

TRIO  
TOBIAS FELDMANN,  
LISE BERTHAUD &  
JULIAN STECKEL

24 OCT. '17

LES BRIGITTINES



„Musik allein ist die Weltsprache und braucht nicht übersetzt  
zu werden. Da spricht Seele zu Seele.“

« La musique est le seul langage universel et n'a point besoin  
d'être traduite. C'est par elle qu'une âme parle à une autre. »

“Alleen muziek is de wereldtaal, en die hoeft niet vertaald te worden.  
Hier spreekt de ene ziel tot de andere.”

Berthold Auerbach, écrivain allemand · Duitse auteur (1812-1882)

Programme · Programma, p. 2

Clé d'écoute, p. 3

Toelichting, p. 6

Biographies · Biografieën, p. 9

TOBIAS FELDMANN, violon · viool  
 LISE BERTHAUD, alto · altviool  
 JULIAN STECKEL, violoncelle · cello

## TRIO À CORDES

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
 1770-1827

Trio à cordes n° 5 en do mineur · Strijktrio nr. 5 in c, op. 9/3 (1797-98)

- Allegro con spirito
- Adagio con espressione
- Scherzo: Allegro molto vivace
- Presto

JEAN FRANÇAIX  
 1912-1997

Trio à cordes · Strijktrio (1933)

- Allegretto, vivo
- Scherzo, vivo
- Andante
- Rondo, vivo

pause · pauze

WOLFGANG AMADEUS MOZART  
 1756-1791

Trio à cordes en mi bémol majeur · Strijktrio in Es, KV 563,  
 “Ein Divertimento ... di sei pezzi”(1788)

- Allegro
- Adagio
- Menuetto - Trio
- Andante
- Menuetto - Trio I - Trio II
- Allegro

22:00

fin du concert · einde van het concert

collaboration · samenwerking

Les  
 Brigillines  


Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer. Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken.

Au programme de ce concert figurent trois œuvres pour trio à cordes, une formation somme toute peu habituelle en musique de chambre. Le trio à cordes trouve son origine dans la sonate en trio baroque, destinée à trois voix ou parties. La combinaison la plus fréquente consistait alors en deux violons (pour les voix mélodiques) et un violoncelle (pour la basse). C'est Haydn qui, le premier, introduisit le trio à cordes avec instruments « uniques » : violon, alto et violoncelle. Cette formation servit de standard durant les périodes classique et romantique. Le *Divertimento*, KV 563 de Wolfgang Amadeus Mozart est l'un des premiers sommets de ce genre nouveau et fut une source d'inspiration immédiate pour les trios à cordes de Ludwig van Beethoven. Le genre se fit plus rare dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle : les compositeurs de la fin du romantisme aimaient les sonorités fastueuses et les textures complexes, ce que ne permettait pas cette distribution transparente et fine. Cette transparence redevint un atout au XX<sup>e</sup> siècle, lorsque de nombreux compositeurs insufflèrent une vie nouvelle au trio à cordes. Dans la première moitié de ce siècle, Arnold Schönberg, Anton Webern et Paul Hindemith notamment apportèrent leur contribution au genre et plus tard, Iannis Xenakis et Alfred Schnittke s'en inspirèrent également. Le *Trio à cordes* de Jean Françaix (1933) en est un exemple particulièrement intéressant, grâce à son caractère enjoué et à son aisance typiquement française.

WOLFGANG AMADEUS MOZART  
**Trio à cordes en mi bémol majeur,**  
**KV 563,**  
**« Ein Divertimento... di sei pezzi »**

Au début de sa carrière, Mozart composa de nombreux divertimentos, une musique de divertissement légère (*divertimento* signifiant littéralement divertissement). Cette musique, destinée à égayer banquets et réceptions, était principalement écrite pour vents ou pour orchestre. Après son départ de Salzbourg en 1781, Mozart abandonna presque complètement le genre pour se concentrer à Vienne sur les opéras et les symphonies. En 1788, l'année de ses trois dernières symphonies, il revint encore une fois au divertimento, destiné cette fois au violon, à l'alto et au violoncelle. Contrairement à ses précédents divertimentos, celui-ci est une œuvre à part entière, destinée aux oreilles fines et attentives. Mozart dédia l'œuvre à Johann Michael von Puchberg, un bon ami, membre comme lui de la franc-maçonnerie, qui lui apporta à plusieurs reprises une aide financière : dans les dernières années de sa vie, le compositeur se trouvait constamment dans le besoin. Le *Trio à cordes*, KV 563 fut créé à Dresde le 13 avril 1789, au cours d'une tournée que Mozart entreprit dans différentes villes allemandes pour promouvoir ses nouvelles œuvres. Anton Teyber assura la partie de violon, Antonín Kraft celle de violoncelle et Mozart lui-même la partie d'alto.

Conforme à la tradition du divertimento, l'œuvre possède six mouvements. Les mouvements extérieurs sont rapides, tandis que les quatre autres reproduisent deux fois la séquence mouvement lent-menuet. L'*Allegro* s'ouvre assez modestement sur un accord de trois sons descendants aux trois instruments, mais connaît bientôt un développement plus dynamique en forme sonate\*. Dans ses premières mesures, l'*Adagio* qui suit répond avec un accord de trois sons montants au violoncelle, après quoi la mélodie apparaît surtout dans la partie de violon. Après un premier menuet vient une série de variations *Andante* sur un thème folklorique simple. Ce thème devient de plus en plus complexe, avec en guise de climax le tragique tournant vers le mineur dans l'avant-dernière variation (caractéristique typique de la musique de Mozart). Dans la variation finale virtuose, ce sont surtout le violon et le violoncelle qui s'illustrent, tandis que l'alto présente une fois encore le thème dans sa forme originale. Le deuxième menuet, avec ses deux trios ou segments contrastés, est écrit dans la tradition du Ländler, une danse autrichienne typique. L'*Allegro* final (un rondo) est basé sur un thème très lyrique au violon. Cette mélodie chantante subit quelques transformations harmoniques et motiviques audacieuses dans la partie centrale, mais finalement, l'œuvre s'achève dans une atmosphère enjouée et insouciance.

#### LUDWIG VAN BEETHOVEN Trio à cordes n° 5 en do mineur, op. 9 n° 3

Les cinq trios à cordes de Beethoven furent tous écrits au cours de ses premières années à Vienne (1795-1798). Son premier trio à cordes (opus 3) est clairement inspiré du *Trio KV 563* de Mozart : les deux œuvres partagent la même tonalité et le même nombre de mouvements. Pourtant, celle de Beethoven est pensée de façon très symphonique. Après un deuxième trio (opus 8), une « sérénade » au ton un peu plus léger, vinrent encore trois trios magistraux (opus 9, 1797-1798), dédiés à Johann Georg von Browne. Ce comte avait servi à la cour impériale de Russie et était très apprécié de Beethoven, ce qui explique la dédicace (« Au premier Mécène de sa Muse, la meilleure de ses œuvres »). L'allure symphonique de ces œuvres naît clairement du choix de quatre mouvements et de l'usage fréquent de doubles cordes (l'instrument joue plusieurs cordes en même temps, ce qui lui donne une texture et une sonorité beaucoup plus riches).

Pour le troisième trio à cordes de l'opus 9, Beethoven a choisi la tonalité de do mineur, qu'il réservait généralement à ses œuvres plus dramatiques et tempétueuses (comme la *Cinquième Symphonie* et trois de ses sonates pour piano, dont la *Pathétique*). Le premier mouvement s'ouvre avec un motif de quatre sons descendants, qui reste constamment présent et est travaillé de différentes façons. Les contrastes dynamiques sont puissants.

Le deuxième mouvement offre un peu de repos grâce au passage au majeur et à l'accent tonique marqué de la mélodie. Après un *Scherzo* fougueux plein d'accents dynamiques, un finale *Presto* mène à une fin tourbillonnante, avec quelques passages en trémolos (notes rapides répétées) aux trois instruments. L'écriture virtuose, en particulier dans la partie de violon, semble avoir été imaginée spécialement pour Ignaz Schuppanzigh, l'ami de Beethoven qui assura la création de l'œuvre avec des membres de son quatuor à cordes.

#### JEAN FRANÇAIX Trio à cordes

Le talent de Jean Françaix, compositeur particulièrement doué et polyvalent, fut très tôt nourri par sa mère, chanteuse professionnelle, et par son père, directeur du conservatoire de sa ville natale, Le Mans. Maurice Ravel les encouragea d'ailleurs à continuer à stimuler la curiosité musicale du garçon. Nadia Boulanger, figure de proue du néoclassicisme français et grande pédagogue de la musique, comptait le jeune compositeur parmi ses meilleurs élèves. Françaix était aussi un pianiste doué et se produisit souvent dans ses propres œuvres ou dans celles de son collègue Francis Poulenc. Il fut extraordinairement productif dans tous les genres musicaux, des opéras et des cantates aux concertos en passant par la musique de chambre. Il n'avait pas peur de la musique de film ou de ballet, plus populaires. En tant qu'arrangeur, il offrit un costume contemporain à de nombreuses œuvres existantes.

Françaix fit honneur à son nom en restant fidèle aux caractéristiques si souvent associées à la musique française, telles que l'élégance, l'humour et la transparence. Il recherchait une musique accessible procurant avant tout du plaisir à l'auditeur. Son trio à cordes de jeunesse (1933) offre un bel exemple de ces idéaux stylistiques. Dans le premier mouvement (*Allegretto, vivo*), les trois instruments jouent avec sourdine. Le caractère léger et sautillant est le résultat d'un usage sophistiqué du *staccato* (notes courtes) et du *pizzicato* (sons pincés produits par le doigt). Dans le *Scherzo, vivo*, tout aussi vif, apparaissent souvent de grands sauts et toutes sortes d'autres effets de jeu comiques. L'*Andante* intime (avec sourdine) est un mouvement lent et lyrique. La mélodie est alternativement jouée par le violon, l'alto et le violoncelle, tandis que les autres instruments assurent l'accompagnement. Le *Rondo, vivo* final est à nouveau très humoristique, mais est interrompu juste avant la fin par une étrange section au tempo plus lent. Après la reprise de l'ouverture, le mouvement se dissout finalement dans quelques bribes musicales volatiles.

Kristof Boucquet

\* **Forme sonate** : forme classique reposant sur le traitement de deux thèmes en trois grandes étapes (exposition, développement, réexposition) et régie par un cadre tonal bien défini.

## HET STRIJKTRIO

Op het programma van dit concert staan drie composities voor strijktrio, een niet zo vanzelfsprekend genre in de kamermuziek. Het strijktrio heeft zijn oorsprong in de barokke triosonate, een werk voor drie stemmen of partijen. Aanvankelijk bestond de meest gebruikelijke combinatie uit twee violen (voor de melodische stemmen) en een cello (voor de bas). Joseph Haydn introduceerde voor het eerst het strijktrio met drie unieke strijkers: viool, altviool en cello. Dit bleef de standaard tijdens de klassieke en romantische periode. Het *Divertimento, KV 563* van Wolfgang Amadeus Mozart is een vroeg hoogtepunt van dit nieuwe type en vormde een rechtstreekse inspiratiebron voor de strijktrio's van Ludwig van Beethoven. In de tweede helft van de negentiende eeuw raakte het genre in verval. Laatromantische componisten hielden van weelderige klanken en complexe texturen, iets waarvoor de transparante en dunne bezetting van drie strijkers niet zo geschikt was. Die transparantie werd dan weer een troef in de twintigste eeuw, toen heel wat componisten het strijktrio nieuw leven inbliezen. In de eerste helft van die eeuw leverden onder meer Arnold Schönberg, Anton Webern en Paul Hindemith een bijdrage aan dit genre, en later lieten ook Iannis Xenakis en Alfred Schnittke zich inspireren door deze vorm. Het *Strijktrio* van Jean Françaix dateert van 1933 en is een van de meest aantrekkelijke voorbeelden, dankzij zijn opgewekte karakter en typisch Franse flair.

### WOLFGANG AMADEUS MOZART *Strijktrio in Es, KV 563, "Ein Divertimento ... di sei pezzi"*

In zijn vroege carrière componeerde Mozart vele divertimento's als lichte ontspanningsmuziek ('divertimento' betekent letterlijk: vermaak). Deze muziek, bedoeld om banketten of recepties op te fleuren, werd meestal geschreven voor blazers of orkest. Na zijn vertrek uit Salzburg in 1781 gaf Mozart het genre haast volledig op, om zich in Wenen te concentreren op opera's en symfonieën. In 1788, het jaar van de laatste drie symfonieën, keerde hij echter nog eenmaal terug naar het divertimento, ditmaal voor de combinatie van viool, altviool en cello. Anders dan zijn eerdere werken met die naam was dit nieuwe divertimento volwaardige muziek, bestemd voor aandachtige en fijnzinnige oren. Mozart droeg het werk op aan Johann Michael von Puchberg, een goede vriend en collega-vrijmetselaar, die de altijd in geldnood verkerende componist tijdens zijn laatste levensjaren meermaals financieel te hulp schoot. Het *Strijktrio, KV 563* beleefde zijn première in Dresden op 13 april 1789, tijdens een tournee die Mozart ondernam langs verschillende Duitse steden om zijn nieuwe composities te promoten. Als violist fungeerde Anton Teyber, als cellist Antonín Kraft, terwijl Mozart zelf de partij van de altviool voor zijn rekening nam.

Met de traditie van het divertimento deelt het werk zijn vorm in zes delen. De buitenluiken bestaan uit twee snelle bewegingen, terwijl de vier andere delen tweemaal de opeenvolging van een langzame beweging en een menuet laten zien. Het *Allegro* opent vrij ingetogen met een dalende drieklank in de drie instrumenten, maar kent al snel een meer dynamische uitwerking in sonatevorm\*. Het daaropvolgende *Adagio* antwoordt met een stijgende drieklank in de openingsmaten van de cello, waarna de melodie zich vooral in de vioolpartij ontploft. Na een eerste menuet volgt als *Andante* een variatiereeks op een eenvoudig en volks thema. Dit thema krijgt een steeds complexere uitwerking, met als climax de tragische wending naar mineur in de voorlaatste variatie (zo typisch voor Mozarts muziek). In de virtuoze slotvariatie schitteren vooral de viool en cello, terwijl de altviool nog eenmaal het thema in zijn onversierde vorm presenteert. Het tweede menuet met zijn twee trio's of contrasterende segmenten staat in de traditie van de Ländler, een typisch Oostenrijkse dans. Het afsluitende *Allegro* (een rondo) is gebaseerd op een erg lyrisch thema in de viool. Deze zangerige melodie ondergaat enkele gedurfde harmonische en motivische transformaties in het middendeel, maar uiteindelijk eindigt Mozarts strijktrio in een opgewekte en zorgeloze sfeer.

### LUDWIG VAN BEETHOVEN *Strijktrio nr. 5 in c, op. 9 nr. 3*

De vijf strijktrio's van Beethoven behoren alle tot zijn vroege jaren in Wenen (1795-98). Zijn eerste strijktrio (opus 3) is duidelijk geïnspireerd door Mozarts KV 563, in de keuze voor dezelfde toonaard en hetzelfde aantal bewegingen. Toch is dit werk al erg symfonisch gedacht. Na een tweede trio (opus 8), dat als 'serenade' een iets lichtere toon aanslaat, volgden in 1797-98 nog drie meesterlijke strijktrio's (opus 9) die Beethoven opdroeg aan Johann Georg von Browne. Deze graaf had gediend aan het Russische keizerlijke hof en werd door Beethoven bijzonder gewaardeerd, vanwaar de dedicatie ('au premier Mécène de sa Muse, la meilleure de ses œuvres'). De symfonische allure van deze werken wordt duidelijk uit de keuze voor vier bewegingen en uit het veelvuldige gebruik van dubbelgrepen, een techniek waarbij twee of meer snaren van een strijkinstrument tegelijk worden bespeeld, wat voor een veel rijkere textuur en klank zorgt.

Voor het derde strijktrio uit het opus 9 koos Beethoven de toonaard van do mineur, die hij meestal reserveerde voor zijn meest dramatische en stormachtige composities (zoals de *Vijfde symfonie* en drie van zijn pianosonates, waaronder de 'Pathétique'). De eerste beweging opent met een motief van vier dalende tonen, dat voortdurend aanwezig blijft en op talloze manieren wordt uitgewerkt. Opvallend zijn de sterke contrasten in dynamiek. De tweede beweging brengt enige rust, dankzij de omschakeling naar majeur en de sterkere klemtoon op de

melodische zanglijn. Na een onstuimig scherzo vol dynamische accenten voert een presto-finale het werk naar een wervelend einde, met enkele zeer opvallende tremolandi-passages (snelle gelijke nootjes) in de drie strijkers. De virtuoze schrijfwijze, in het bijzonder in de vioolpartij, lijkt speciaal te zijn uitgedacht voor Beethovens vriend Ignaz Schuppanzigh, de violist die samen met leden van zijn strijkkwartet de eerste uitvoering van dit werk gaf.

### JEAN FRANÇAIX Strijktrio

Jean Françaix was een bijzonder begaafd en veelzijdig componist. Zijn vroege talent werd gevoed door zijn moeder, een professionele zangeres, en door zijn vader, directeur van het conservatorium van zijn geboortestad Le Mans. Maurice Ravel spoorde zijn ouders aan om de muzikale nieuwsgierigheid van de jongen te blijven prikkelen. Nadia Boulanger, boegbeeld van het Franse neoclassicisme en grote muziekpedagoge, rekende de jonge componist tot haar beste leerlingen. Françaix was ook een begaafd pianist en trad vaak op in eigen werk of in de composities van zijn collega-componist Francis Poulenc. Françaix was buitengewoon productief in alle muzikale genres, van opera's en cantates tot concerto's en kamermuziek. Hij was ook niet afkerig van meer populaire muziek voor film of ballet. Als een knap arrangeur gaf hij heel wat bestaande muziek een nieuw leven in een fris hedendaags jasje.

Françaix deed zijn naam alle eer aan door steeds trouw te blijven aan de kenmerken die zo vaak met Franse muziek worden geassocieerd, zoals elegantie, humor en transparantie. Hij streefde naar een toegankelijke muziek die de luisteraar in de eerste plaats plezier gaf. Zijn vroege strijktrio uit 1933 biedt een prachtig voorbeeld van deze stijlidealen. In de eerste beweging (*Allegretto, vivo*) spelen de drie strijkers met demper. Het lichte, huppelende karakter is het resultaat van een fijnzinnig gebruik van staccato (korte nootjes) en pizzicato (tonen die met de vingers worden getokkeld). In het al even levendige *Scherzo, vivo* verschijnen vaak grote sprongen en allerlei andere komische speleffecten. Het intieme *Andante* (opnieuw met demper) is een langzame lyrische beweging. De melodie wordt afwisselend gebracht door viool, altviool en cello, waarbij de twee andere strijkers voor de begeleiding zorgen. Het *Rondo, vivo* aan het slot is opnieuw erg humoristisch, maar wordt net voor het einde onderbroken door een bevreedend segment in een langzamer tempo. Na de herneming van de opening lost de beweging uiteindelijk op in enkele vluchtige muzikale flarden.

Kristof Boucquet

\* **Sonatevorm:** Klassieke vorm, gebaseerd op de behandeling van twee thema's in drie grote etappes (expositie, doorwerking, re-expositie) binnen een welbepaald tonaal kader.



Tobias Feldmann © Kaupo Kikkas

### TOBIAS FELDMANN, violon · viool

FR Tobias Feldmann est l'un des violonistes les plus prometteurs de sa génération. Il est le lauréat de plusieurs concours internationaux, dont le Concours Reine Elisabeth 2015. Grâce à ses concerts avec, entre autres, le Beethoven Orchester Bonn, l'Orchestre Royal de Chambre de Wallonie et le Brussels Philharmonic, il a su convaincre le public. Il a joué sous la direction de Marin Alsop, Christoph König, Gilbert Varga, Hannu Lintu, Nicolás Pasquet... Chambriste enthousiaste, il s'est produit dans de grands festivals. Au cours de la saison 2017-18, Tobias Feldmann fait ses débuts avec le Museumsorchester Frankfurt, le Residentieorkest Den Haag et l'Orchestre Symphonique d'État de Moscou ; il est par ailleurs l'invité de festivals tels que le Beethovenfest Bonn, le Kissinger Sommer, le Kammermusikfest Lockenhaus... Son deuxième CD, un récital avec le pianiste Boris Kusnezow, est sorti en 2017. Son troisième album, prévu pour

le printemps 2018, est consacré aux concertos de Sibelius et Rautavaara, avec l'Orchestre Philharmonique Royal de Liège (Alpha Classics). Tobias Feldmann joue sur un violon de Niccolò Gagliano (Naples, 1769).

NL Tobias Feldmann is een van de meest beloftevolle violisten. Hij is prijswinnaar van verschillende internationale wedstrijden, waaronder de Koningin Elisabethwedstrijd 2015. Dankzij zijn optredens met o.m. het Beethoven Orchester Bonn, het Orchestre Royal de Chambre de Wallonie en Brussels Philharmonic wist hij het publiek al te overtuigen. Hij musiceerde onder leiding van Marin Alsop, Christoph König, Gilbert Varga, Hannu Lintu, Nicolás Pasquet e.a. Als enthousiast kamermusicus is hij te zien op de grote festivals. Tijdens het seizoen 2017-18 debuteert Tobias Feldmann met het Museumsorchester Frankfurt, het Residentieorkest Den Haag, het Moscow State Symphony Orchestra en is hij te gast op het Beethovenfest Bonn, de Kissinger Sommer, het Kammermusikfest Lockenhaus... Zijn tweede cd, een recital met pianist Boris Kusnezow, verscheen in 2017. Op zijn derde album, voorzien voor de lente van 2018, zullen de concerten van Sibelius en Rautavaara te horen zijn, met het Orchestre Philharmonique Royal de Liège (Alpha Classics). Tobias Feldmann speelt op een viool van Niccolò Gagliano (Napels, 1769).



Lise Berthaud © Neda Navace

LISE BERTHAUD, alto · altviool

FR Lise Berthaud est née en 1982 et a étudié avec Pierre-Henry Xuereb et Gérard Caussé au Conservatoire de Paris. En tant que soliste, elle a joué avec tous les orchestres de la BBC (début aux Proms en 2014) ainsi qu'avec l'Orchestre symphonique d'Islande, le Belgian National Orchestra, Les Musiciens du Louvre, l'Orchestre de Chambre de Paris, l'Orchestre de Chambre de Wallonie et d'autres orchestres français. On a pu l'entendre sous la direction de Sakari Oramo, Emmanuel Krivine, Andrew Litton, Paul Mc Creesh, Marc Minkowski... Elle s'est produite dans les grandes salles et festivals d'Europe, en compagnie de musiciens tels que Renaud Capuçon, Éric Le Sage, Augustin Dumay, Pierre-Laurent Aimard, Emmanuel Pahud, Martin Helmchen, Alina Ibragimova et les quatuors Ébène et Modigliani. Elle forme un quatuor avec piano très prisé avec Baiba Skride, Lauma Skride et Harriet Krijgh. On peut entendre Lise

Berthaud sur divers enregistrements. Son interprétation du *Concerto pour alto* de Bartók avec le BBC Scottish Symphony Orchestra sortira en 2018. Lise Berthaud joue sur un Antonio Casini de 1660, aimablement mis à sa disposition par Bernard Magrez.

NL Lise Berthaud werd geboren in 1982 en studeerde bij Pierre-Henry Xuereb en Gérard Caussé aan het Conservatoire de Paris. Als soliste was ze te horen met alle orkesten van de BBC (debuut op de Proms in 2014) en met het Iceland Symphony Orchestra, het Belgian National Orchestra, Les Musiciens du Louvre, het Orchestre de Chambre de Paris, het Orchestre de Chambre de Wallonie en andere Franse orkesten. Ze musiceerde o.l.v. Sakari Oramo, Emmanuel Krivine, Andrew Litton, Paul Mc Creesh, Marc Minkowski... Ze trad op in alle grote zalen en op de belangrijke festivals in Europa met musici als Renaud Capuçon, Éric Le Sage, Augustin Dumay, Pierre-Laurent Aimard, Emmanuel Pahud, Martin Helmchen, Alina Ibragimova en de kwartetten Ébène en Modigliani. Met Baiba Skride, Lauma Skride en Harriet Krijgh vormt ze een veelgevraagd pianokwartet. Lise Berthaud is te horen op verschillende opnames. Haar opname van Bartóks *Altvioolconcerto* met het BBC Scottish Symphony Orchestra komt in 2018 uit. Lise Berthaud speelt op een Antonio Casini uit 1660, vriendelijk ter beschikking gesteld door Bernard Magrez.



Julian Steckel © Giorgia Bertazzi

JULIAN STECKEL, violoncelle · cello

FR Julian Steckel étudie auprès d'Ulrich Voss, Gustav Rivinius, Boris Pergamenchikov, Heinrich Schiff et Antje Weithaas. Il remporte de nombreuses compétitions, dont l'ARD-Musikwettbewerb, où il a gagné différents prix. Julian Steckel jouit depuis d'une renommée internationale pour ses interprétations magistrales et authentiques, et se produit avec les plus grands orchestres et chefs d'orchestre européens. Il interprète de la musique de chambre aux côtés de Janine Jansen, Christian Tetzlaff, Vilde Frang, Lars Vogt et Alexander Lonquich. Avec le Quatuor Ébène, l'Armida Quartett et le Quatuor Modigliani, il participe aux grands festivals de musique. Cette saison 2017-18, Julian Steckel fait ses débuts avec l'Orchestre Symphonique de Göteborg, l'Orchestre de Paris et le Residentieorkest Den Haag. Il effectue une tournée en Italie avec Camerata Bern et donne des concerts à Munich, Dresde, Istanbul, Bruxelles,

Anvers, Jérusalem et Moscou. En 2016, il sort un enregistrement de tous les concerts pour violoncelle de C.Ph.E. Bach, interprétés avec le Stuttgarter Kammerorchester. Julian Steckel enseigne le violoncelle à la Hochschule für Musik und Theater München. Il joue sur un violoncelle d'Urs W. Mächler (2005).

NL Julian Steckel studeerde bij Ulrich Voss, Gustav Rivinius, Boris Pergamenchikov, Heinrich Schiff en Antje Weithaas. Hij won talrijke wedstrijden, waaronder de ARD-Musikwettbewerb, waar hij verschillende prijzen wegkaapte. Thans geniet Julian Steckel internationale faam voor zijn magistrale, authentieke vertolkingen. Hij treedt dan ook op met de grootste Europese orkesten en dirigenten. Kamermuziek bracht hij aan de zijde van o.a. Janine Jansen, Christian Tetzlaff, Vilde Frang, Lars Vogt en Alexander Lonquich. Met het Quatuor Ébène, het Armida Quartett en het Quatuor Modigliani was hij te zien op de grote muziekfestivals. Dit seizoen 2017-18 debuteert Julian Steckel met het Gothenburg Symphony Orchestra, het Orchestre de Paris en het Residentieorkest Den Haag. Hij toert in Italië met Camerata Bern en geeft concerten in o.a. München, Dresden, Istanbul, Brussel, Antwerpen, Jeruzalem en Moskou. In 2016 verscheen een opname van alle celloconcerti van C.Ph.E. Bach met het Stuttgarter Kammerorchester. Julian Steckel onderwijst cello aan de Hochschule für Musik und Theater München. Hij speelt op een cello van Urs W. Mächler (2005).

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comte Gabriel Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateaufieux • Monsieur Laurent Arnauts • Duchesse d'Audiffret Pasquier • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur et Madame Bernard Boon Falleur • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Madame Marie Anne Carbonez • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur et Madame Hervé de Carmoy • Monsieur et Madame Jean-Charles Charki • Monsieur Robert Chatin • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéruy • Madame Marienne Claes • Monsieur Nicolas Clarembeaux • Monsieur Jim Cloos • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Comtesse Michel Cornet d'Elzuis • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Mevrouw Philippe Declercq • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Monsieur Laurent Desseille • De heer Eric Devos • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur et Madame Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • Madame Sylvia Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Madame Bernard Guttman • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspelslagh • Monsieur Thierry Hazevoets • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Monsieur et Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Monsieur et Madame Jean-François Jans • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Monsieur et Madame Mathieu Janssens van der Maelen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Madame Brigitte de Laubarede • Comte et Comtesse Yvan de Launoit • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • De Heer en Mevrouw Thomas Leysen • De heer en Mevrouw Paul Lievevrouw - Van der Wee • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels - Osterrieth • De heer Peter Maenhout • Madame

Oscar Mairlot • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Monsieur Etienne Mathy • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • Monsieur Hervé Ollagnier • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Monsieur Peter Henrich • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene - Piquery • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Frédéric Peyré • Monsieur Gérard Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Baronne Caroll Pucher • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acre • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Jean-Pierre Schaeken-Willemaers • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelsohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Mr. & Mrs. Trevor Soames • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Anne-Véronique Stainier • Madame Irene Steels-Wilting • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur et Madame Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Madame Véronique Thierry • Monsieur Gilbert Tornel • Monsieur Paul Tulcinsky • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heren Pascal van der Kelen en Patrick Haemelincx • Monsieur et Madame Bruno Vanderschelden • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuyse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • Baronne Velge • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieillevigine • De heer en Mevrouw Karel Vinck • Vrienden van het Zoute • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Wilcox • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita House

Contact : 02 507 84 21 ou 02 507 84 01 - patrons@bozar.be

#### YOUNG PATRONS

Monsieur Ludovic d'Auria • Comte Xavier de Brouhoven de Bergeyck • Monsieur José de Pierpont • Mevrouw Valentine Deprez • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Madame Elozi Lomponda • De heer Stephane Nerinckx • Madame Constance Nguyen • Prince Rahim Khan Samii • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • De heer Alexander Tanghe • Mevrouw Elise Van Craen • Mevrouw Julie Van Craen • Madame Valentine van Rijckevorsel • Madame Sarah Zucker

Contact : 02 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be



**Soutien public · Overheidssteun · Public partners**



**Gouvernement Fédéral · Federale Regering**

Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre des Finances · Diensten van de Minister van Financiën

**Communauté Française**

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

**Vlaamse Gemeenschap**

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

**Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens**

Kabinet des Ministerpräsidenten

**Région Wallonne**

Cabinet du Ministre-Président

**Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking

**Commission Communautaire Française**

**Vlaamse Gemeenschapscommissie**

**Ville de Bruxelles · Stad Brussel**

**Partenaires internationaux · Internationale partners · International partners**

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



**Partenaires institutionnels · Institutionele partners · Institutional partners**



**Partenaires structurels · Structurele partners · Structural partners**



**Partenaires privilégiés · Bevoorrechte partners · Privileged partners**



**Fondations · Stichtingen · Foundations**



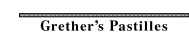
**Partenaires médias · Media partners**



**Partenaires promotionnels · Promotiepartners · Promotional partners**



**Fournisseur officiel · Officiële leverancier · Official supplier**



**Corporate Patrons**

EDMOND DE ROTHSHILD (EUROPE) · BIRD & BIRD · EDF LUMINUS · LHOIST · LINKLATERS · PUIILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV ·

Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be

# BO ZAR

Votre soif de musique n'est pas étanchée ?  
Faites donc votre choix parmi les suggestions suivantes.

Je honger naar muziek is nog niet gestild?  
Maak je keuze tussen de volgende suggesties.

04.11.2017 · 20:00 · BRG

**Het Collectief**

**1918-1968 cinquantenaires de la folie ·  
cinquantenaires van de zotheid**

Igor Stravinsky, *Ragtime, for 11  
instruments*

Alfred Schnittke, *Serenade*

Erwin Schulhoff, *Sonata Erotica, for  
soprano solo*

Helmut Lachenmann, *TemA*

Francis Poulenc, *Rapsodie Nègre*

Erik Satie, *Musique d'ameublement  
(Tecture du cabinet préfectoral -  
Carrelage phonique - Tapisserie en  
fer forgé)*

Peter Maxwell Davies, *Pavan no. 2  
after Purcell*

Luciano Berio, *Sequenza III (voix ·  
stem)*

Hugo Ball, *Karawane (poème · gedicht)*

En collaboration avec · In samenwerking met  
Les Brigittines

18.04.2018 · 20:00 · BRG

**Thomas E. Bauer**

**Schubertiade**

Thomas E. Bauer, baryton · bariton

Yeree Suh, soprano · sopraan

Lisa Shklyaver, clarinette · klarinet

Jos van Immerseel, Claire Chevallier,

piano-forte · pianoforte

*Œuvres de · Werken van*

Franz Schubert, Isang Yun

En collaboration avec · In samenwerking met  
Les Brigittines

15.05.2018 · 20:00 · HLB

**Trio Queyras-Pahud-Lesage**

Jean-Guihen Queyras, violoncelle ·  
cello

Emmanuel Pahud, flûte · fluit

Eric Lesage, piano

Joseph Haydn, *Trio für Flöte,*

*Violoncello und Klavier, Hob. XV:15;*

*Trio für Flöte, Violoncello und Klavier,  
Hob. XV:16*

Carl Maria von Weber, *Trio für Flöte,  
Violoncello und Klavier, op. 63*

Bohuslav Martinů, *Trio pour flûte,  
violoncelle et piano · Trio voor fluit,  
cello en piano, H. 300*

Pour toute info · Alle info vind je op: [www.bozar.be](http://www.bozar.be)